

Генеральная конференция

GC(55)/OR.9

Выпущено в апреле 2012 года

Общее распространение

Русский

Язык оригинала: английский

Пятьдесят пятая очередная сессия

Пленарное заседание

Протокол девятого заседания

Центральные учреждения, Вена, пятница, 23 сентября 2011 года, 10 час. 15 мин.

Председатель: г-н ФЕРУЦЭ (Румыния)

Содержание

Пункт повестки дня ¹		Пункты
20	Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке	1–55
21	Ядерный потенциал Израиля	56–116
–	Доклад о Научном форуме 2011 года	117–119

¹ GC(55)/25.

Сокращения, используемые в настоящем протоколе:

ДН	Движение неприсоединения
ДНЯО	Договор о нераспространении ядерного оружия
ЗСЯО	зона, свободная от ядерного оружия
КНДР	Корейская Народно-Демократическая Республика
Конференция по рассмотрению действия ДНЯО	Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
Конференция по рассмотрению и продлению действия ДНЯО	Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора
Пелиндабский договор	Договор о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

20. Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке (GC(55)/23; GC(55)/L.1)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что пункт 20 был включен в повестку дня Конференции в соответствии с резолюцией GC(54)/RES/13. Во исполнение пункта 13 этой резолюции Генеральный директор представил доклад, содержащийся в документе GC(55)/23. Данный вопрос был рассмотрен Советом на предыдущей неделе на основе этого доклада. В документе GC(55)/L.1 содержится проект резолюции, представленный Египтом.
2. Г-н ШАМА (Египет), представляя проект резолюции, говорит, что ее текст идентичен тексту резолюции, принятой на пятьдесят четвертой сессии Генеральной конференции, за исключением необходимых технических корректировок.
3. Общеизвестно, что применение всеобъемлющих гарантий Агентства к ядерным установкам и деятельности вносит значительный вклад в поддержание международного мира, безопасности и стабильности. Это особенно верно в случае таких регионов, как Ближний Восток, где сохраняется потенциально опасная напряженность.
4. Широчайшая поддержка, оказанная государствами-членами проектам резолюций "Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке", представленным Египтом на прошлых сессиях Генеральной конференции, красноречиво свидетельствует об этой реальности. Такая поддержка заставляет Египет предпринимать с еще большей энергией и решимостью усилия, которые он прилагает в течение нескольких десятилетий в целях достижения всеобщего присоединения к ДНЯО на Ближнем Востоке и обеспечения применения всеобъемлющих гарантий Агентства на всех ядерных установках в этом регионе.
5. Продолжает вызывать удивление Египта то, что некоторые, по-видимому, до сих пор придерживаются мнения, что всеобщий характер ДНЯО и глобальное применение всеобъемлющих гарантий Агентства являются целями, которые желательны только в определенных случаях и при определенных обстоятельствах. Такая позиция является несостоятельной, поскольку она диаметрально противоположна духу и букве десятков решений, резолюций и итоговых документов, принятых множеством региональных и глобальных форумов и организаций, включая Агентство.
6. Мнение Египта состоит в том, что ни при каких обстоятельствах применение всеобъемлющих гарантий Агентства в отношении ядерных установок не может привести к дестабилизации или снижению безопасности. Фактом, однако, является то, что не поставленные под гарантии ядерные установки постоянно оказывают дестабилизирующее воздействие на регион, в котором они расположены, таким образом препятствуя укреплению доверия.
7. Египет будет продолжать полагаться на поддержку государств-членов, которые разделяют приверженность цели формирования Ближнего Востока в качестве региона, где нет места для не поставленных под гарантии ядерных установок и деятельности. Он будет также продолжать выдвигать и поддерживать инициативы, способные привести к достижению этой цели. В этой связи Египет ожидает активного и заинтересованного участия Агентства в усилиях, направленных на превращение Ближнего Востока в полностью поставленный под гарантии — и поэтому более безопасный — регион, где политические разногласия не могут перерасти в потенциальное массовое уничтожение.

8. Египет ожидает принятия проекта резолюции "Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке" без голосования.

9. Г-н АЗУЛАЙ (Израиль) говорит, что его страна давно поддерживает видение Ближнего Востока как зоны, свободной от оружия массового уничтожения (ОМУ) и систем его доставки. Вместе с тем Израиль находится в регионе, где обеспечение безопасности является проблемой, имеющей отношение к самому его существованию, где все еще звучат угрозы уничтожить государства и где силы, нацеленные на создание внутренней и региональной нестабильности, используются теми, кто не желает мирного урегулирования споров.

10. Для того, чтобы это видение стало реальностью, на Ближнем Востоке должны произойти существенные изменения, и эти изменения должны включать признание права всех государств в данном регионе на существование, а также создание прочных мирных отношений и добрососедства. Также должно быть обеспечено полное соблюдение государствами в данном регионе своих международных обязательств относительно разоружения, контроля над вооружениями и нераспространения. Никакой поток бесконечной риторики на международных форумах не будет способствовать созданию свободной от ОМУ зоны на Ближнем Востоке. Необходимо, чтобы в этом процессе все соответствующие стороны проявляли серьезное отношение, заинтересованность, конструктивность и добрую волю, и это также должны демонстрировать и региональные партнеры на основе свободно достигнутых договоренностей.

11. В свою очередь, Израиль всегда придерживался ответственной политики сдержанности в ядерной области и продемонстрировал поддержку позитивного взаимодействия посредством своего участия в работе семинаров Европейского союза, проведенных с целью содействия укреплению доверия и поддержания процесса, направленного на создание зоны, свободной от ОМУ и средств доставки, на Ближнем Востоке. В этой связи следует отметить, что Израиль был первым государством на Ближнем Востоке, которое дало свое принципиальное согласие на созыв Генеральным директором форума для извлечения уроков из опыта регионов, в которых были созданы ЗСЯО, и он с удовлетворением отмечает позитивные ответы, полученные от региональных партнеров, и надеется на конструктивный подход всех заинтересованных сторон.

12. Новый Ближний Восток находится в процессе развития, и во многих государствах региона происходят глубокие изменения. Что касается положительной стороны, то процесс демократизации может сделать возможным создание более благоприятной атмосферы, способствующей укреплению доверия среди региональных сторон, однако Израиль не может игнорировать голоса, которые ставят под сомнение достижения мирных соглашений, заключенных в регионе. В четырех из пяти случаев грубых нарушений ДНЯО со стороны ближневосточных государств нельзя не подвергнуть сомнению добросовестность этих государств в том, что касается выполнения ими своих международных юридически безусловных обязательств. В нынешней ситуации преобразований и потрясений на Ближнем Востоке Израиль вынужден серьезно задуматься в отношении неопределенностей, с которыми он сталкивается.

13. У данного пункта повестки дня длинная история, и в течение 14 лет подряд, вплоть до 2005 года, он имел ожидаемый статус пункта, по которому принимается резолюция на основе консенсуса. Израиль одобрил эту резолюцию не из-за согласия с точными формулировками, а потому, что он принципиально поддерживает видение Ближнего Востока как зоны, свободной от ОМУ и их систем доставки, а также вследствие совместного понимания вместе с основным автором резолюции – Египтом, что любые попытки внесения изменений в эти формулировки потребуют проведения диалога и координации. К сожалению, это понимание было нарушено в 2006 году, когда Египет в одностороннем порядке внес изменения; это действие ясно указывает на то, что "осуществление нападок на Израиль" для некоторых является более важным делом.

14. Такая неудовлетворительная ситуация сохранялась во время сессий Генеральной конференции в 2007 и 2008 годах. Затем в 2009 году Израиль и Египет под эгидой Соединенных Штатов Америки и Европейского союза приступили к обсуждениям в целях достижения консенсуса по резолюции. Эти обсуждения дали проблеск надежды, что стороны смогут вновь достигнуть взаимопонимания и согласовывать текст, однако из-за упорства Египта в сохранении пункта 2, направленного против Израиля, консенсус достигнут не был. Этот пункт фигурировал в проекте резолюции, представленном в 2010 году, и он появился вновь в проекте резолюции, находящемся сейчас на рассмотрении Генеральной конференции. Если бы соседи Израиля действительно желали снова достигнуть консенсус, они бы обратились напрямую к Израилю.

15. В свою очередь, Израиль, который продолжает придерживаться обязательств в отношении диалога, выражает готовность присоединиться к принятию текста резолюции 2005 года в интересах возрождения духа консенсуса. В нынешних обстоятельствах, однако, его позиция обязывает просить проведения раздельного голосования по пункту 2 проекта резолюции, изложенному в документе GC(55)/L.1, и по проекту резолюции в целом.

16. Г-н ШАМА (Египет), выступая от имени Движения неприсоединения (ДН), выражает поддержку проекту резолюции, содержащемуся в документе GC(55)/L.1, и говорит, что ДН продолжает придерживаться своей принципиальной позиции в отношении применения гарантий Агентства на Ближнем Востоке. Оно убеждено, что невозможно добиться стабильности в регионе, где сохраняющиеся разительные диспропорции военных потенциалов, в особенности из-за обладания ядерным оружием, позволяют одной стороне угрожать своим соседям и другим в этом регионе.

17. ДН, которое считает, что создание ЗСЯО на Ближнем Востоке является положительным шагом в направлении достижения цели глобального ядерного разоружения, продолжает поддерживать создание такой зоны согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

18. ДН, будучи убежденным в том, что действенное и эффективное применение гарантий Агентства способствует повышению доверия между государствами, считает, что обеспечение универсальности применения всеобъемлющих гарантий Агентства на Ближнем Востоке представляет собой необходимый шаг на пути к созданию там ЗСЯО.

19. ДН с удовлетворением отмечает, что его государства-члены, являющиеся участниками ДНЯО, во исполнение своих обязательств в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, которые предусмотрены в статье III.1 ДНЯО, заключили с Агентством соглашения о всеобъемлющих гарантиях.

20. Все государства Ближнего Востока, за исключением Израиля, являются участниками ДНЯО и приняли всеобъемлющие гарантии Агентства. ДН выражает сожаление по поводу того, что Израиль продолжает настаивать на том, что вопрос всеобъемлющих гарантий Агентства не может рассматриваться в отрыве от регионального мирного процесса; не существует никакой автоматической последовательности, увязывающей применение всеобъемлющих гарантий на всех ядерных установках на Ближнем Востоке с предварительным достижением мирного урегулирования.

21. ДН с сожалением отмечает также, что Генеральный директор не смог добиться дальнейшего прогресса во исполнение резолюции GC(54)/RES/13 в связи с применением всеобъемлющих гарантий Агентства в отношении всей ядерной деятельности на Ближнем Востоке. Такая ситуация является неприемлемой, и всем государствам-членам следует сотрудничать в целях ее исправления. При содействии осуществлению гарантий Агентства на

Ближнем Востоке первостепенное внимание следует уделять обеспечению универсальности применения всеобъемлющих гарантий Агентства в этом регионе.

22. ДН, которое с удовлетворением отмечает, что Генеральный директор “продолжал стремиться содействовать выдвиганию и рассмотрению соответствующих новых предложений и подходов, которые могли бы помочь в выполнении этих мандатов”, и что он “продолжит свои консультации в соответствии с его мандатом в отношении скорейшего применения всеобъемлющих гарантий Агентства ко всей ядерной деятельности в районе Ближнего Востока”, хотело бы, чтобы он на регулярной основе кратко информировал государства-члены о результатах своих будущих усилий.

23. Государства – члены ДН, являющиеся участниками ДНЯО, ссылаясь на резолюцию по Ближнему Востоку, принятую в 1995 году Конференцией по рассмотрению и продлению действия ДНЯО, с удовлетворением отмечают тот факт, что Конференция 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО “одобрила следующий практический шаг: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и соавторы резолюции 1995 года после консультаций с государствами региона созовут в 2012 году конференцию с участием всех государств Ближнего Востока по вопросу о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения, на основе договоренностей, добровольно заключенных государствами этого региона, и при полной поддержке и участии государств, обладающих ядерным оружием”. ДН отмечает, что “круг ведения конференции 2012 года будет основываться на резолюции 1995 года”.

24. ДН с удовлетворением отметила недавние усилия Генерального директора по разработке “повестки дня и методов обеспечения успеха форума по актуальности опыта существующих ЗСЯО, включая меры укрепления доверия и проверки, для создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке”. Кроме того, ДН приняло к сведению, что в своем докладе, содержащемся в документе GC(55)/23, Генеральный директор упомянул, что эти усилия были поддержаны многими государствами-членами и что он направил письмо “всем государствам-членам с предложением принять участие в форуме, который состоится 21-22 ноября 2011 года в Центральных учреждениях Агентства в Вене”. Для успеха этого форума его повестка дня должна отражать консенсус в международном сообществе в отношении важности создания ЗСЯО на Ближнем Востоке. Соответственно, ДН хотело бы, чтобы Генеральный директор продолжил консультации со всеми государствами-членами по мерам, которые будут способствовать тому, чтобы данный форум внес конструктивный вклад в достижение цели создания ЗСЯО в данном регионе.

25. ДН, которое всецело поддерживает усилия Генерального директора по осуществлению резолюции GC(54)/RES/13, надеется, что все государства – члены Агентства будут поддерживать эти усилия.

26. Г-н ГАШУТ (Ливия) говорит, что он выступает от имени новой Ливии – страны, приверженной прозрачности, взаимоуважению и мирному сосуществованию, а также полному соблюдению всех международных договоров, стороной которых она является.

27. Прошло более 15 лет с тех пор, как Конференция по рассмотрению и продлению действия ДНЯО 1995 года приняла резолюцию о создании ЗСЯО на Ближнем Востоке. В 2010 году, однако, Конференция по рассмотрению действия ДНЯО приняла решение созвать в 2012 году конференцию, на которой соберутся вместе все государства Ближнего Востока в целях осуществления резолюции 1995 года и создания зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения, в данном регионе. Ливия с удовлетворением отмечает шаги, предпринимаемые международным сообществом для создания такой зоны.

28. Г-н ПУРМАНД ТЕХРАНИ (Исламская Республика Иран) говорит, что со времени, когда была впервые выдвинута идея создания ЗСЯО на Ближнем Востоке, прошло более трех десятилетий. Она была предложена Ираном в 1974 году в качестве важной меры разоружения в регионе Ближнего Востока и привела к принятию резолюции Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций. С 1980 года Генеральная Ассамблея каждый год на основе консенсуса принимала резолюцию по этому вопросу, что свидетельствовало о всемирной поддержке дела содействия обеспечению мира, безопасности и стабильности на Ближнем Востоке посредством создания ЗСЯО. Иран, ратифицировав все основные договоры, касающиеся оружия массового уничтожения, поддерживает создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения.

29. К сожалению, несмотря на глобальные усилия по созданию различных ЗСЯО, особенно на Ближнем Востоке, вследствие обструкционистской политики сионистского режима за 30 лет не было достигнуто никакого прогресса на пути к этой цели. Вследствие того, что этот режим не является участником ДНЯО, и, что более важно, вследствие его отказа поставить ядерные установки под гарантии в рамках системы проверки Агентства, стремление стран региона создать ЗСЯО оказалось тщетным. Кроме того, безответственное поведение этого режима ставит под серьезное сомнение возможность создания такой зоны в ближайшем будущем.

30. Сионистский режим – единственная страна региона, не являющаяся участником ДНЯО. Несмотря на неоднократные призывы международного сообщества, например резолюцию по Ближнему Востоку, принятую на Конференция 1995 года по рассмотрению и продлению действия ДНЯО, и соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Агентства и Организации Исламская конференция, этот режим, уверенный в политической и военной поддержке Соединенных Штатов Америки, не присоединился к ДНЯО и не поставил свои ядерные установки под полномасштабные гарантии Агентства. Он даже не объявил о своем намерении присоединиться к ДНЯО. Его тайная ядерная деятельность представляет собой серьезную опасность для регионального мира и безопасности и угрожает режиму нераспространения.

31. К сожалению, бездействие, навязываемое Совету Безопасности Организации Объединенных Наций в течение нескольких десятилетий в отношении хорошо подтвержденной документами программы сионистского режима по созданию ядерного оружия, привело к тому, что этот режим осмеливается открыто признаваться в обладании ядерным оружием. Не только тайная разработка этим режимом ядерного оружия является нарушением основных принципов международного права, Устава Организации Объединенных Наций, ДНЯО и многочисленных резолюций Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности, режим также явно игнорирует требования и опасения подавляющего большинства государств – членов Организации Объединенных Наций и упорно не обращает внимания на неоднократные обращения международного сообщества к Израилю с призывом отказаться от ядерного оружия и присоединиться к ДНЯО. Сионистский режим является единственным препятствием на пути к созданию ЗСЯО на Ближнем Востоке. Мира и стабильности в регионе невозможно добиться, пока его ядерный арсенал продолжает угрожать региону и всему остальному миру.

32. Будучи государством – участником ДНЯО, Иран полностью соблюдает свои международные обязательства и считает, что ДНЯО является краеугольным камнем ядерного разоружения и нераспространения. Всеобщее присоединение к ДНЯО, особенно на Ближнем Востоке, реально обеспечит создание ЗСЯО в регионе. До тех пор, пока такая зона на Ближнем Востоке не создана, ни одна страна региона не должна приобретать ядерного оружия или разрешать размещение на своей территории или под своей юрисдикцией либо своим контролем ядерное оружие или ядерные взрывные устройства, и страны региона должны воздерживаться от действий, противоречащих букве и духу ДНЯО и других международных резолюций и

документов, касающихся создания ЗСЯО на Ближнем Востоке. К сожалению, в то время как для противодействия угрозе, исходящей от сионистского режима как реального источника ядерной опасности на Ближнем Востоке, не принимается никаких практических мер, на Иран, участника ДНЯО и автора предложения о создании ЗСЯО на Ближнем Востоке, оказывается огромное давление, чтобы он отказался от своего неотъемлемого права на мирное использование ядерной энергии.

33. В своем докладе “Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке”, содержащемся в документе GC(55)/23, Генеральный директор заявил, что все государства Ближнего Востока за исключением Израиля являются участниками ДНЯО и обязались принять всеобъемлющие гарантии Агентства.

34. Иран поэтому убежден, что согласованный план действий и задача обеспечения универсальности применения ДНЯО, особенно на Ближнем Востоке, должны относиться к числу самых приоритетных вопросов в повестке дня всех государств – участников ДНЯО, особенно государств, обладающих ядерным оружием. Необходимо оказывать давление на сионистский режим, чтобы он отказался от своего ядерного оружия, присоединился к ДНЯО и поставил все свои ядерные установки под гарантии Агентства, что открыло бы путь к реализации долгожданной цели создания ЗСЯО на Ближнем Востоке и достижению мира и безопасности во всем мире.

35. Г-н МАРСАН АГИЛЕРА (Куба) говорит, что международное сообщество на протяжении нескольких прошедших десятилетий неоднократно призывало к созданию ЗСЯО на Ближнем Востоке в качестве предварительного условия для достижения мира и стабильности в этом регионе. Создание такой зоны зависит от присоединения Израиля к ДНЯО и постановки всех его ядерных установок под всеобъемлющие гарантии Агентства.

36. Израиль должен незамедлительно присоединяться к ДНЯО. Кроме того, правительство Соединенных Штатов должно обеспечить прозрачность в отношении оборудования, материалов и других форм помощи, которые оно предоставляет Израилю в ядерной области.

37. Куба, которая испытывает озабоченность по поводу того, что Генеральный директор не смог добиться какого-либо прогресса в осуществлении резолюции GC(54)/RES/13 “Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке”, надеется, что форум, который будет проведен в ноябре 2011 года, по актуальности опыта существующих ЗСЯО для создания такой зоны на Ближнем Востоке внесет вклад в достижение этой цели, имеющей исключительно важное значение для обеспечения мира и стабильности во всем мире.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что представитель Израиля предложил провести раздельное голосование по пункту 2 постановляющей части проекта резолюции, содержащегося в документе GC(55)/L.1.

39. По просьбе г-на Шамы (Египет) проводится поименное голосование.

40. Согласно жеребьевке, проведенной Председателем, представителю Новой Зеландии предлагается голосовать первым.

41. Результаты голосования следующие.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливарианская Республика Венесуэла, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гана, Германия, Гондурас,

Греция, Грузия, Дания, Египет, Замбия, Зимбабве, Йемен, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исламская Республика Иран, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Латвия, Лесото, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Святой Престол, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Израиль.

Воздержались: Ботсвана, Индия, Канада, Колумбия, Маршалловы Острова, Нигерия, Палау, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Уганда.

42. Подано 111 голосов за, 1 голос против при 10 воздержавшихся. Пункт 2 постановляющей части проекта резолюции принимается.

43. Г-н ПАТНАИК (Индия), выступая по мотивам голосования, говорит, что его делегация воздержалась, так как считает, что в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции затрагиваются вопросы, не имеющие отношения к Агентству.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что представитель Израиля предложил провести раздельное голосование по проекту резолюции, содержащемуся в документе GC(55)/L.1, в целом.

45. По просьбе г-на Шама (Египет) проводится поименное голосование.

46. Согласно жеребьевке, проведенной Председателем, представителю Монголии предлагается голосовать первым.

47. Результаты голосования следующие.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливарианская Республика Венесуэла, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гана, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Египет, Замбия, Зимбабве, Йемен, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исламская Республика Иран, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Латвия, Лесото, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика

Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Святой Престол, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: никто не голосовал против.

Воздержались: Ботсвана, Израиль, Канада, Колумбия, Маршалловы Острова, Палау, Соединенные Штаты Америки, Уганда.

48. Подано 113 голосов за при 8 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Проект резолюции принимается.

49. Г-н ДЭВИС (Соединенные Штаты Америки), выступая по мотивам голосования, говорит, что решение его делегации воздержаться было принять нелегко. Оно отражает убежденность Соединенных Штатов в том, что обсуждение применения гарантий на Ближнем Востоке на Генеральной конференции должно проходить на основе диалога, уважения и консенсуса. На предыдущих сессиях Генеральной конференции был достигнут консенсус по резолюциям, касающимся применения гарантий на Ближнем Востоке, однако данный текст, к сожалению, не был согласован между всеми государствами региона. Его делегация надеется на возвращение к согласованному подходу на следующей сессии.

50. Соединенные Штаты остаются безоговорочно приверженными целям превращения Ближнего Востока в регион, свободный от всех видов оружия массового уничтожения, и обеспечения универсальности ДНЯО даже несмотря на то, что они не могут быть достигнуты быстро или без наличия существенно важных условий. Отсутствие таких условий, однако, не является оправданием отказа от диалога.

51. Соединенные Штаты полны также решимости поддержать созыв регионального совещания в 2012 году согласно соответствующей рекомендации Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО. Его страна тесно взаимодействует с Соединенным Королевством, Российской Федерацией и Канцелярией Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, в консультации с государствами Ближнего Востока, с целью определения принимающей страны и организатора и надеется завершить этот процесс в ближайшем будущем.

52. Генеральный директор заслуживает высокой оценки в связи с созывом форума, который должен быть проведен в ноябре 2011 года, по опыту регионов с действующими договорами о ЗСЯО и по его потенциальной актуальности для Ближнего Востока. Его правительство надеется, что все государства данного региона воспользуются возможностью осуществления диалога и достижения взаимопонимания. Разумеется, что выделение одной страны в качестве объекта для критики будет препятствовать достижению прогресса и вызовет вопросы относительно возможности проведения в 2012 году региональной конференции справедливым и сбалансированным образом.

53. Г-н ВЫГАНОВСКИЙ (Польша), выступая по мотивам голосования от имени Европейского союза (ЕС), говорит, что ЕС остается полностью приверженным универсализации ДНЯО. ЕС поддержал резолюцию, однако он при этом хотел бы обратиться ко всем государствам – участникам ДНЯО с призывом обеспечивать соблюдение этого договора. ЕС будет и впредь настоятельно призывать все государства на Ближнем Востоке заключить и осуществлять соглашения о всеобъемлющих гарантиях и дополнительные протоколы. Он считает, что призыв к осуществлению таких протоколов усилил бы резолюцию.

54. ЕС с удовлетворением отмечает достижение консенсуса на Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО. Договоренность, достигнутая относительно плана действий и процедуры осуществления резолюции по Ближнему Востоку, принятой в 1995 году Конференцией по рассмотрению и продлению действия ДНЯО, включая проведение в 2012 году конференции по созданию зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке, подтверждает общую решимость не только поддержать, но также и укрепить режим ядерного нераспространения.

55. ЕС, который в июле 2011 года провел семинар в качестве вклада в процесс организации конференции 2012 года, с воодушевлением воспринял конструктивный подход государств-членов и ожидает проведения в ноябре 2011 года форума, созываемого Генеральным директором.

21. Ядерный потенциал Израиля

(GC(55)/1/Add.1, GC(55)/18)

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что пункт 21 был включен в повестку дня по просьбе арабских государств – членов Агентства. Он обращает внимание на объяснительную записку, содержащуюся в документе GC(55)/1/Add.1, и на документ GC(55)/18.

57. Г-н ЭЛЬ-ХУРИ (Ливан), выступая от имени арабских государств, являющихся членами Агентства, говорит, что все без исключения арабские государства занимают единую позицию поддержки режима нераспространения, присоединились к ДНЯО и одобрили инициативу, направленную на создание ЗСЯО на Ближнем Востоке.

58. С другой стороны, Израиль отказался присоединиться к ДНЯО и поставить все свои ядерные установки под гарантии Агентства и обладает ядерным оружием, что подтверждают беспристрастные сообщения из множества источников. Его позиция создает трудности на пути к достижению мира и безопасности и является источником повышенной напряженности на Ближнем Востоке, которая может спровоцировать гонку вооружений.

59. Цель, которую преследуют арабские государства, ставя вопрос о ядерном потенциале Израиля на одной за другой сессиях Генеральной конференции – не только привлечь внимание к этой опасной ситуации, но и предложить практическое решение, состоящее в принятии комплексного подхода, при котором во внимание принималась бы безопасность всех стран Ближнего Востока, исключая пристрастное и избирательное отношение к отдельным странам и применение двойных стандартов.

60. На своей 53-й очередной сессии Генеральная конференция в резолюции GC(53)/RES/17 призвала Израиль присоединиться к ДНЯО и поставить все свои ядерные установки под всеобъемлющие гарантии Агентства. Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, а также конференции по рассмотрению действия ДНЯО,

включая конференцию, состоявшуюся в мае 2010 года, также приняли резолюции, призывающие Израиль присоединиться к ДНЯО и поставить все свои ядерные установки под всеобъемлющие гарантии Агентства в качестве предварительного условия создания ЗСЯО на Ближнем Востоке.

61. Беспристрастные сообщения подтверждают, что Израиль обладает значительным арсеналом ядерного оружия, и арабские государства и международное сообщество в целом не могут позволить себе мириться с усилиями Израиля по наращиванию своего ядерного потенциала, который использует в своих интересах отсутствие какого-либо реального международного давления, способного воспрепятствовать этому. Некоторые страны делают все возможное для исключения какой-либо информации о ядерном потенциале Израиля и предотвращения принятия Генеральной конференцией резолюции, в которой Израиль упоминается конкретно. В то же время без убедительных доказательств выдвигаются обвинения против других стран.

62. Некоторые страны стремятся предотвратить включение пункта "Ядерный потенциал Израиля" в повестку дня Генеральной конференции. Они утверждают, например, что роль Агентства – техническая и что Агентству не следует заниматься решением политических вопросов. Вместе с тем данный вопрос неоднократно обсуждался на предыдущих сессиях Генеральной конференции, и в резолюции, принятой на пятьдесят третьей сессии, основное внимание уделялось техническим аспектам, которые не выходят за рамки мандата Агентства, в частности, – применению всеобъемлющих гарантий в рамках ДНЯО.

63. Аргумент, согласно которому одного пункта повестки дня по Ближнему Востоку достаточно, несостоятелен. Из содержания проектов резолюций "Ядерный потенциал Израиля", представленных на предыдущих сессиях, и содержания резолюций "Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке" ясно, что они должны рассматриваться в рамках разных пунктов повестки дня и что достижение цели первых представляет собой необходимый шаг на пути к достижению цели последней.

64. Кроме того, арабские государства не выделяют Израиль, он сам выделяет и изолирует себя, отказываясь присоединиться к ДНЯО и поставить свои ядерные установки под всеобъемлющие гарантии Агентства.

65. Вопреки всем выдвинутым аргументам Генеральная конференция проголосовала за проект резолюции "Ядерный потенциал Израиля" на своей пятьдесят третьей сессии, тем самым продемонстрировав, что международное сообщество признает опасность, которую создают не поставленные под гарантии ядерная деятельность и установки Израиля для Ближнего Востока, и подтвердить необходимость присоединения Израиля к ДНЯО и постановки всех его ядерных установок под гарантии Агентства.

66. К сожалению, некоторые государства, в том числе государства, обладающие ядерным оружием, продолжают утверждать, что они поддерживают принцип обеспечения универсальности ДНЯО, но полностью игнорируют этот принцип, когда возникает вопрос о его применении к Израилю, таким образом применяя двойные стандарты и препятствуя осуществлению резолюций "Ядерный потенциал Израиля".

67. Арабская группа считает, что пункт повестки дня "Ядерный потенциал Израиля" является не менее важным, чем другие пункты повестки дня, поскольку он имеет прямое отношение к достижению безопасности и мира на Ближнем Востоке. Утверждения об обратном вновь свидетельствуют о применении двойных стандартов.

68. Израиль неоднократно отказывался сотрудничать с Агентством в осуществлении резолюции GC(53)/RES/17 и всех других соответствующих международных резолюций, о чем свидетельствует послание заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Израиля Генеральному директору от 26 июля 2010 года. Кроме того, израильский представитель заявил сразу после принятия резолюции на пятьдесят третьей сессии Генеральной конференции, что его страна не будет никоим образом сотрудничать в ее реализации, и премьер-министр Израиля заявил после Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО, что он отвергает все ее решения по Ближнему Востоку и не будет сотрудничать в их осуществлении. Арабская группа считает, что сотрудничество Израиля в осуществлении резолюции GC(53)/RES/17 и всех других соответствующих международных резолюций повысит перспективы успеха любой инициативы, направленной на создание ЗСЯО на Ближнем Востоке.

69. Арабская группа, которая внесла определенный вклад в успешное проведение Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО и в принятие решения провести конференцию в 2012 году по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения, считает, что нынешние международные усилия по созданию такой зоны давно назрели. Заинтересованным сторонам следует принимать серьезные и срочные меры с целью избавить Ближний Восток от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения согласно соответствующим международным резолюциям.

70. Арабская группа воздержалась от представления проекта резолюции, озаглавленного "Ядерный потенциал Израиля", на текущей сессии Генеральной конференции в качестве подтверждения своей доброй воли и ввиду того, что представление такого проекта резолюции могло бы использоваться как предлог для задержки.

71. Арабская группа выражает признательность ДН, Организации Исламская конференция, Африканской группе и Азиатской группе, которые продолжают придерживаться своей позиции, соответствующей принципу универсальности ДНЯО и задаче создания ЗСЯО на Ближнем Востоке.

72. Г-н ШАМА (Египет), выступая от имени ДН, вновь заявляет о его принципиальной позиции по вопросу о ядерном потенциале Израиля: ДН выражает твердое убеждение, что стабильности не возможно добиться в регионе, где продолжают сохраняться разительные диспропорции военных потенциалов, в особенности вследствие обладания ядерным оружием, позволяя одной стороне угрожать своим соседям и другим в этом регионе.

73. ДН, которое с удовлетворением отмечает тот факт, что его государства-члены, являющиеся участниками ДНЯО, во исполнение своих обязательств в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, предусмотренных в статье III.1 ДНЯО, заключили соглашения о всеобъемлющих гарантиях с Агентством, отмечает, что все государства Ближнего Востока, за исключением Израиля, являются участниками ДНЯО и приняли всеобъемлющие гарантии Агентства; и ДН считает создание ЗСЯО на Ближнем Востоке позитивным шагом в направлении достижения цели глобального ядерного разоружения и продолжает выступать в поддержку создания такой зоны согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

74. Избирательный подход к вопросу о ядерном потенциале на Ближнем Востоке подрывает жизнеспособность режима гарантий Агентства. Кроме того, он привел к постоянному и опасному существованию в Израиле не поставленных под гарантии ядерных установок и деятельности, несмотря на неоднократные призывы к Израилю поставить эти установки и деятельность под всеобъемлющие гарантии Агентства. ДН серьезно обеспокоено пагубными последствиями для международной безопасности приобретения Израилем ядерного

потенциала, который создает серьезную угрозу безопасности его соседей и других государств, а также в связи с тем, что научные работники из Израиля продолжают иметь доступ к ядерным установкам определенного государства, обладающего ядерным оружием.

75. Всем государствам-членам следует сотрудничать в исправлении этой недопустимой ситуации и в обеспечении универсальности применения всеобъемлющих гарантий Агентства на Ближнем Востоке. Первым шагом в этом направлении является осуществление резолюции GC(53)/RES/17, озаглавленной "Ядерный потенциал Израиля".

76. ДН выражает сожаление, что Израиль продолжает настаивать на том, что вопрос о применении гарантий Агентства не может рассматриваться в отрыве от регионального мирного процесса. Не существует какой-либо автоматической последовательности, увязывающей применение всеобъемлющих гарантий на всех ядерных установках на Ближнем Востоке с предварительным достижением мирного урегулирования. Первое будет способствовать достижению второго.

77. ДН продолжает выступать за введение полного запрета на передачу Израилю связанных с ядерными технологиями оборудования, информации, материалов, средств, устройств и других ресурсов и на предоставление Израилю другой помощи в связанных с ядерными технологиями областях науки и техники.

78. В письме, содержащемся в приложении к докладу Генерального директора, изложенному в документе GC(54)/14, заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Израиля заявил, что Израиль ценит режим нераспространения, признает его важность и в течение многих лет демонстрирует "ответственную политику сдержанности в ядерной области". К сожалению, официальные документы Агентства свидетельствуют об обратном. Например, в разных резолюциях по ядерному потенциалу Южной Африки, принятых Генеральной конференцией до 1994 года, Генеральная конференция ссылалась на резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся отношений между Израилем и Южной Африкой, в которых Генеральная Ассамблея, в частности, решительно осудила широкое сотрудничество между Израилем и тогдашним расистским режимом Южной Африки, в особенности в военной и ядерной области, осуществлявшееся вопреки резолюциям Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности.

79. Г-н ЗНИБЕР (Марокко) говорит, что его страна считает, что универсализация ДНЯО поможет в решении проблемы ядерного потенциала Израиля и что она также уменьшит напряженность на Ближнем Востоке и окажет положительное влияние на международный мир и безопасность. Создание ЗСЯО на Ближнем Востоке поможет снизить риски распространения и добиться взаимной безопасности для всех государств данного региона.

80. Все другие государства на Ближнем Востоке являются участниками ДНЯО и приняли инициативу, направленную на создание ЗСЯО в этом регионе, однако Израиль, к сожалению, продолжает отказываться от постановки всех своих ядерных установок под всеобъемлющие гарантии Агентства.

81. Тот факт, что проект резолюции "Ядерный потенциал Израиля" не был представлен на текущей сессии Генеральной конференции, не означает, что данный вопрос не будет больше фигурировать в повестке дня Агентства. На самом деле, Арабская группа проявляет добрую волю в свете международных событий, в особенности в связи с приготовлениями к конференции 2012 года по созданию зоны на Ближнем Востоке, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения, а также к Форуму, посвященному опыту, который может представляться актуальным для создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, проведение которого планируется в Вене 21-22 ноября 2011 года.

82. Агентство является наиболее подходящим форумом для урегулирования данной проблемы ядерного потенциала Израиля, особенно посредством конструктивного диалога с государствами Ближнего Востока, способствуя таким образом созданию там ЗСЯО. Конференция 2012 года будет первым шагом на пути к достижению данной цели.

83. Г-н ОТМАН (Сирийская Арабская Республика) говорит, что его страна, которая внесла определенный вклад во все инициативы, направленные на создание ЗСЯО на Ближнем Востоке, в 2003 году выступила с собственной инициативой, однако против этой инициативы возразили некоторые влиятельные государства.

84. Израиль является единственным государством на Ближнем Востоке, которое не присоединилось к ДНЯО, и его упорство в отказе от постановки всех своих ядерных установок под всеобъемлющие гарантии Агентства не только представляет серьезную угрозу безопасности и стабильности на Ближнем Востоке, но также и подрывает доверие к глобальному режиму ядерного нераспространения.

85. Решение арабских государств – членов Агентства не представлять проект резолюции "Ядерный потенциал Израиля" на текущей сессии Генеральной конференции представляет собой жест доброй воли, имеющий целью максимально повысить шансы на успех форума, который будет проведен 21-22 ноября 2011 года, а также конференции 2012 года по созданию зоны на Ближнем Востоке, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения.

86. Международное сообщество должно оказать давление на Израиль, с тем чтобы он присоединился к ДНЯО в качестве государства, не обладающего ядерным оружием, заключив соглашение о всеобъемлющих гарантиях с Агентством и ликвидировав все свои запасы ядерного оружия, и Организация Объединенных Наций должна предотвращать применение двойных стандартов в этой связи. Создание ЗСЯО на Ближнем Востоке является необходимым условием для обеспечения мира и стабильности в данном регионе.

87. Г-н КЕЙСИ (Иордания) говорит, что его страна, которая придает большое значение режиму гарантий Агентства, придерживается мнения, что проблемы, связанные с созданием ЗСЯО на Ближнем Востоке, ставят под угрозу стабильность данного региона. Чтобы открыть путь к созданию ЗСЯО в регионе, Израиль должен присоединиться к ДНЯО и поставить все свои ядерные установки под гарантии Агентства. Государства Ближнего Востока затем смогут лучше сосредоточиться на экономическом и социальном развитии вместо того, чтобы быть втянутыми в гонку вооружений, которая подрывает их благосостояние.

88. Г-н МАРСАН АГИЛЕРА (Куба) говорит, что его страна придает большое значение данному чувствительному вопросу повестки дня, поскольку ядерный потенциал Израиля оказывает серьезное негативное воздействие на региональный и международный мир и безопасность.

89. Израиль должен немедленно присоединиться к ДНЯО и поставить все свои ядерные установки под всеобъемлющие гарантии Агентства. На этом с целью создания ЗСЯО на Ближнем Востоке уже давно настаивают другие страны этого региона. Эта цель не может быть достигнута, когда группа стран, в особенности Соединенные Штаты Америки, продолжает передавать Израилю связанные с ядерными технологиями оборудование, информацию, материалы, средства, устройства и другие ресурсы и обеспечивать его другой помощью в связанных с ядерными технологиями областях науки и техники.

90. Для превращения Ближнего Востока в регион мира и безопасности для всех необходимо проявить подлинную политическую волю и отказаться от двойных стандартов. Куба отвергает двойные стандарты, поддерживаемые Соединенными Штатами Америки и другими странами, которые подвергают преследованиям некоторые государства региона за их якобы несоблюдение соглашений о гарантиях, продолжая при этом оказывать связанную с ядерными технологиями помощь Израилю, и которые стремятся использовать все имеющиеся средства для того, чтобы воспрепятствовать принятию Генеральной конференцией резолюции, призывающей Израиль присоединиться к ДНЯО. Соединенным Штатам и их союзникам необходимо быть последовательными – они должны отказаться от своего потворствования Израилю и потребовать, чтобы он под международным контролем ликвидировал ядерное оружие, которое он, похоже, готов в случае необходимости применить при осуществлении своих планов на Ближнем Востоке.

91. Г-жа ФЕРУХИ (Алжир) говорит, что ее страна придает большое значение мандату, предоставленному Агентству статьей III.B.1 Устава, предусматривающей “укрепление мира и поощрение международного сотрудничества ... в согласии с проводимой Организацией Объединенных Наций политикой содействия установлению обусловленного гарантиями разоружения во всем мире и в согласии с любыми международными соглашениями, заключенными в соответствии с такой политикой”, и мандату, предоставленному Генеральному директору в резолюциях, в которых Генеральная конференция и Совет подтвердили настоятельную необходимость применения полномасштабных гарантий Агентства на всем Ближнем Востоке и призвали к организации форума по опыту, актуальному для создания там ЗСЯО.

92. Алжир участвует в усилиях, направленных на универсализацию ДНЯО и всеобъемлющих гарантий Агентства, и к обеспечению этой универсализации призвали конференции по рассмотрению действия ДНЯО, Генеральная Ассамблея и Генеральная конференция, в особенности применительно к Ближнему Востоку, где всеобщее присоединение к ДНЯО и применению полномасштабных гарантий Агентства во всех государствах является абсолютно необходимым.

93. Предстоящий Форум, посвященный опыту, который может представляться актуальным для создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, будет предварительным и вместе с тем обнадеживающим вкладом в усилия, направленные на достижение всеобщего и полного разоружения в соответствии с 13 практическими шагами, согласованными на Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО, на которой Алжир имел честь быть председателем. Форум предоставит возможность начать диалог по региональной безопасности и, в частности, по созданию ЗСЯО на Ближнем Востоке.

94. Будучи одним из первых государств, которые ратифицировали Пелиндабский договор, вступивший в силу в июле 2009 года, Алжир решительно выступает за принятие таких региональных договорно-правовых документов по укреплению доверия в интересах достижения всеобщего и полного разоружения. В этой связи ее страна хотела бы, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, выполняли свои обязательства по разоружению, вытекающие из статьи VI ДНЯО.

95. Создание ЗСЯО на Ближнем Востоке может положить конец дисбалансу, вызванному существованием не поставленных под гарантии израильских ядерных установок, который неприемлем для государств в данном регионе, являющихся участниками ДНЯО.

96. Г-н АЛЬ-ХАММАДИ (Катар) говорит, что Арабская группа, проявляющая гибкость в отношении рассматриваемого вопроса в интересах повышения шансов на успех конференции 2012 года по созданию ЗСЯО на Ближнем Востоке, испытывает серьезную обеспокоенность по поводу того, что Израиль постоянно игнорирует обращенные к нему призывы большинства государств поставить все его ядерные установки под всеобъемлющие гарантии Агентства и участвовать в создании зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, в данном регионе.

97. Катар надеется, что международное сообщество проявит готовность принять решительные меры в целях содействия миру и безопасности на Ближнем Востоке в свете итогов конференции 2012 года.

98. Г-н ПУРМАНД ТЕХРАНИ (Исламская Республика Иран) говорит, что ядерный потенциал Израиля представляет собой серьезную проблему для безопасности Ближнего Востока и всего остального мира. Агрессивная практика Израиля и его полное игнорирование международных норм вопреки более чем 100 резолюциям, принятым в рамках Организации Объединенных Наций и Агентства, свидетельствуют о полном отсутствии уважения к международному сообществу.

99. Отказ Израиля присоединиться к ДНЯО и соблюдать его положения является главным препятствием на пути к созданию ЗСЯО на Ближнем Востоке; назрела настоятельная необходимость поставить всю ядерную деятельность израильского режима под всеобъемлющие гарантии Агентства.

100. С 1982 года Генеральная конференция приняла множество резолюций и решений, в которых она, в частности, призывает израильский режим присоединиться к ДНЯО и принять всеобъемлющие гарантии Агентства. Отказ израильского режима сделать это не только ставит под угрозу глобальную безопасность, но и подрывает механизм проверки Агентства.

101. Все государства Ближнего Востока должны принять применение полномасштабных гарантий Агентства к своей ядерной деятельности в качестве важной меры по укреплению доверия. Конференция 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО призвала все государства на Ближнем Востоке, которые еще не сделали этого, присоединиться к ДНЯО в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, чтобы в кратчайшие сроки обеспечить всеобщее присоединение к ДНЯО.

102. Израиль продолжает игнорировать международные нормы и наращивать свой незаконный ядерный потенциал с помощью некоторых государств, обладающих ядерным оружием, которые позволяют израильским ученым иметь доступ к своим ядерным установкам даже несмотря на то, что ДНЯО предусматривает, что государства-участники не должны оказывать государствам, которые не являются участниками Договора, помощь, могущую дать им возможность произвести ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства. Любое повышение ядерного потенциала Израиля означает дальнейшее увеличение угрозы миру и безопасности на Ближнем Востоке и миру в целом, однако Израиль настолько осмелел, что представители Израиля открыто признали факт обладания ядерным оружием.

103. Вопрос ядерного потенциала Израиля должен оставаться в повестке дня Генеральной конференции, и Генеральный директор должен разработать детальные рекомендации относительно безотлагательных практических шагов, направленных на то, чтобы заставить Израиль присоединиться к ДНЯО и поставить все его ядерные установки под гарантии Агентства, с тем чтобы проложить путь к созданию ЗСЯО на Ближнем Востоке.

104. Г-н БАДДУРА (Ливан) говорит, что в период, истекший после предыдущей сессии Генеральной конференции, на пути к созданию ЗСЯО на Ближнем Востоке достигнут небольшой прогресс. Израиль по-прежнему отказывается присоединиться к ДНЯО и продолжает упорно придерживаться военного варианта ядерной программы, несмотря на постоянные призывы международного сообщества. Утверждение Израиля, что он не может присоединиться к ДНЯО до тех пор, пока на Ближнем Востоке не будет достигнут всеобъемлющий мир, опровергается действием многих других государств Ближнего Востока, которые присоединились к Договору несмотря на многочисленные конфликты в данном регионе.

105. Помимо огромной угрозы для безопасности, которую на Ближнем Востоке создает агрессивность Израиля, стареющие ядерные установки Израиля представляют собой проблему безопасности, которую международное сообщество глубже осознало после аварии на АЭС "Фукусима-дайити" в Японии. Данный вопрос носит неотложный характер и должен стоять в повестке дня следующей сессии Генеральной конференции.

106. Конференция по рассмотрению и продлению действия ДНЯО приняла в 1995 году решение, что ДНЯО должен оставаться в силе бессрочно, и государства - члены Агентства согласились с тем, что ядерная энергия должна использоваться исключительно в интересах мира и развития. Все они должны руководствоваться этим идеалом.

107. Г-н ДАНИЭЛИ (Израиль) говорит, что Генеральная конференция вновь подвергалась резкой политической критике со стороны государств Арабской группы и их сторонников. Просьба Арабской группы включить пункт "Ядерный потенциал Израиля" в повестку дня Конференции в особенности достойна сожаления ввиду того, что государствам-членам необходимо сосредоточиться на уроках, извлеченных из аварии на АЭС "Фукусима-дайити". В период серьезных проблем и преобразований на Ближнем Востоке, не стремятся ли арабские государства, вновь поднимая вопрос о ядерном потенциале Израиля, просто отвлечь внимание от своих внутренних проблем?

108. Эти же самые государства препятствовали достижению консенсуса по "ближневосточной пакету" резолюций начиная с 2006 года.

109. Израиль не уклонился от выполнения ни одного из своих международных обязательств по ДНЯО или любому другому договорно-правовому документу. Вместе с тем ничего не было сделано в отношении вопиющих случаев несоблюдения обязательств ДНЯО, связанных с некоторыми государствами Ближнего Востока. Генеральный директор сообщил о тайном ядерном реакторе, построенном Сирийской Арабской Республикой с помощью КНДР, и, несомненно еще больше будет обнаружено в связи с запасами оружия массового уничтожения, накопленного этой страной и бывшей Ливийской Арабской Джамахирией, а также больше света проливается на деятельность Исламской Республики Иран, целью которой является обладание ядерным оружием. Какая страна будет следующей?

110. Израиль, признающий важность режима ядерного нераспространения, неоднократно заявлял, что первой страной, из-за которой на Ближнем Востоке появится ядерное оружие, он никогда не будет. Самую большую угрозу режиму ядерного нераспространения и ДНЯО создают государства, которые стремятся завладеть ядерным оружием несмотря на свое участие в ДНЯО. К настоящему времени о неприменении ДНЯО на Ближнем Востоке наглядно свидетельствуют случаи Ирака, бывшей Ливийской Арабской Джамахирии, Сирийской Арабской Республики и Исламской Республики Иран, при этом ситуация в двух последних из упомянутых стран требует постоянного внимания со стороны Агентства. Предстоит еще многое сделать для достижения целей ДНЯО, от государств-участников которого ожидается,

что они будут воздерживаются от угрозы применения или применения силы и действовать в интересах обеспечения мира и безопасности.

111. Государства-члены с антиизраильской повесткой дня не должны заниматься ее продвижением на Генеральной конференции. Эта повестка дня служит узким интересам некоторых стран и наносит при этом вред более широким интересам Агентства и его профессиональной репутации.

112. Решение Арабской группы не представлять проект резолюции "Ядерный потенциал Израиля" на текущей сессии Генеральной конференции – это позитивное решение. Однако, чтобы обеспечить на Ближнем Востоке атмосферу подлинного доверия и уверенности, рассматриваемый пункт повестки дня, вызывающий политические разногласия, не должен фигурировать в будущих повестках дня Генеральной конференции.

113. Г-н ДЭВИС (Соединенные Штаты Америки) говорит, что государствам-членам следует сконцентрировать свои усилия на превращении Ближнего Востока в зону, свободную от всех видов оружия массового уничтожения, и выражает надежду, что решение Арабской группы не представлять проект резолюции "Ядерный потенциал Израиля" на текущей сессии Генеральной конференции будет началом новой эры консенсуса.

114. Г-н УСКАТЕГИ ДУКЕ (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что его страна, поддерживая стремление арабских государств создать ЗСЯО на Ближнем Востоке, хотела бы, чтобы Израиль отказался от ядерного оружия, присоединился к ДНЯО и поставил все свои ядерные установки под гарантии Агентства. По мнению его страны, Израиль должен быть полностью лишен доступа к связанным с ядерными технологиями оборудованию, материалам и другим ресурсам, а также ко всей другой научной и технологической помощи в ядерной области.

115. Вопрос "Ядерный потенциал Израиля" должен оставаться высокоприоритетным для Агентства, так как ядерная программа Израиля ставит под угрозу мир и безопасность, в особенности на Ближнем Востоке, и подрывает режим ядерного нераспространения.

116. Его правительство, выражая сожаление по поводу усилий определенной группы стран, препятствующих тому, чтобы Агентство проверило ядерную деятельность Израиля, хотело бы, чтобы международное сообщество настойчиво добивалось создания ЗСЯО на Ближнем Востоке, и в этом процессе Агентство будет играть основополагающую роль.

– Доклад о Научном форуме

117. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, напоминая, что тема Научного форума 2011 года носит название "Водные ресурсы: эффективность ядерных методов", пригласил председателя Научного форума 2011 года г-жу Руис Фернандес представить доклад о форуме.

118. Г-жа РУИС ФЕРНАНДЕС (председатель Научного форума 2011 года) представила доклад, который воспроизводится в Приложении.

119. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит г-жу Руис Фернандес за ее доклад и поздравляет ее и Секретариат в связи с успешным проведением Научного форума 2011 года.

Заседание закрывается в 12 час. 50 мин.

Научный форум МАГАТЭ 2011 года
“Водные ресурсы: эффективность ядерных методов”

**Доклад Генеральной конференции, представленный председателем форума
д-ром Анной Каролиной Руис Фернандес**

Г-н Председатель, г-н Генеральный директор, уважаемые делегаты,

Я рада, что мне выпала честь и предоставлена возможность выступить на Генеральной конференции с докладом о Научном форуме МАГАТЭ 2011 года по теме *“Водные ресурсы: эффективность ядерных методов”*.

Согласно целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, к 2015 году предусматривается сокращение вдвое численности населения, не имеющего доступа к чистой питьевой воде, а также уменьшение в два раза числа людей, страдающих от голода. Несмотря на достигнутый прогресс, еще слишком много людей не имеет доступа к *чистой* воде для удовлетворения основных потребностей.

Во многих прибрежных районах жизнеобеспечение человека зависит от эксплуатации морских ресурсов. Однако изменение климата и загрязнение окружающей среды ставят под угрозу «здоровье» наших океанов.

В прошлом году внимание было сосредоточено на борьбе с раковыми заболеваниями, и Генеральный директор принял решение, что в 2011 году первостепенное значение будет придано другой основной глобальной проблеме – мировому водному кризису. Поэтому на Научном форуме этого года широким кругом участников из национальных, региональных и международных организаций, а также бенефициариями поддерживаемых МАГАТЭ проектов технического сотрудничества были рассмотрены проблемы, связанные с наличием воды, оптимизацией использования водных ресурсов для производства продовольствия и защитой океанов, а также то, как ядерные методы могут помочь в решении этих проблем.

На заседании по случаю открытия Генеральный директор, касаясь названия Научного форума этого года, подчеркнул, что “вода имеет колоссальное значение”. Он особо отметил, что практически нет ни одной области человеческой деятельности, которая не зависит от воды. Она жизненно необходима для здоровья человека, для сельского хозяйства, для промышленного производства и для технологического развития.

К Генеральному директору присоединилась группа весьма видных экспертов, каждый из которых привел примеры необходимости надежных научных данных для поддержки принятия обоснованных решений в сфере управления водными ресурсами.

На заседании **“Водные ресурсы: расширение доступности”** эксперты подчеркнули, что мир испытывает "мировой водный кризис" и что еще многое необходимо сделать.

Наличие соответствующего потенциала – это реальная проблема. Лишь у немногих стран имеется достаточный потенциал для определения характеристик водных ресурсов, и, согласно оценке, число специалистов по водным ресурсам в некоторых районах мира должно быть увеличено на 300%.

Подземные воды будут все шире использоваться для удовлетворения растущего спроса на воду, однако большинство стран не располагает достаточной информацией о своих водных ресурсах. Новый проект "МАГАТЭ – Улучшение водообеспеченности" (IWAVE) представляет собой важный шаг в решении данной проблемы. Для принятия обоснованных решений в управлении водными ресурсами необходим мониторинг. Чрезвычайно важно поддерживать функционирование и обеспечивать расширение таких программ, как Глобальная сеть изотопов в осадках МАГАТЭ (ГСИО) и соответствующие национальные сети.

На заседании **“Преодоление нехватки и экономия водных ресурсов в сельском хозяйстве”** эксперты отметили, что сельское хозяйство в настоящее время использует для орошения в среднем 70% доступной пресной воды. К 2050 году численность мирового населения достигнет 9 миллиардов, при этом ожидается увеличение спроса на водные ресурсы на 50% для удовлетворения потребностей в продовольствии. Это означает, что необходимо также повысить эффективность использования воды в сельском хозяйстве. Решению данной проблемы посвящен проект ТС МАГАТЭ с участием 19 африканских стран, работающих над

внедрением мелкомасштабных ирригационных систем с использованием ядерных методов для обеспечения того, чтобы буквально каждая капля воды способствовала повышению урожайности сельскохозяйственных культур.

Благодаря партнерским отношениям ФАО/МАГАТЭ, которые развивались в течение 47 лет, были достигнуты значительные успехи в улучшении управления водными ресурсами в сельском хозяйстве. Нормотворческая деятельность ФАО дополняется деятельностью МАГАТЭ по развитию в странах соответствующего потенциала. Эти и другие партнерские отношения следует расширять.

В ходе заседания **“Охрана наших океанов”** эксперты подчеркнули трансграничный характер глобальных проблем, влияющих на состояние морской среды. За последние 50 лет исследования в этой области значительно продвинулись, однако мы все еще не в полной мере понимаем сложные процессы, связанные с глобальными изменениями; необходима информация для разработки соответствующей политики в области охраны морской среды. Ядерные методы часто являются единственным или наиболее эффективным подходом к решению стоящих задач.

В качестве примера можно привести явление вредоносного цветения водорослей, о вспышках которого население должно быть своевременно предупреждено во избежание социально-экономического ущерба. Ядерные методы, такие как рецепторсвязывающий анализ, являются наиболее эффективными средствами обеспечения раннего предупреждения о таких вспышках.

При отсутствии долговременных рядов данных об окружающей среде колонки донных отложений – это единственный способ получения информации, необходимой для понимания глобальных изменений в морской среде и прогнозирования возможных последствий. В результате осуществления одного проекта ТС, о котором было сообщено на Форуме, 12 государств-членов Карибского бассейна получили помощь в развитии соответствующего потенциала и техническую поддержку в использовании радионуклидов для исторической реконструкции изменений состояния окружающей среды. Благодаря этому они получили

представление о важности наземных источников загрязнения и их воздействии на морскую среду. Список таких успешных примеров можно продолжать.

Эксперты и другие участники ясно указали на важность и неотлагательность реагирования на мировой водный кризис. Серьезность этой задачи будет возрастать по мере развития глобальных изменений. Были определены три фактора, которые будут способствовать улучшению реагирования на кризис:

1. **Наличие достоверных и своевременно полученных научных данных для поддержки принятия решений.** Ядерные методы очень эффективны, часто являются более дешевыми и более точными, чем традиционные методы получения информации, необходимой для целей управления.
2. **Обеспечение более эффективной коммуникации среди конечных пользователей, ученых и учреждений поддержки в целях достижения максимального эффекта.** Недостаточно получить данные. Необходимо обеспечить, чтобы результаты были переданы населению и чтобы ученые и конечные пользователи принимали совместное участие в разработке и осуществлении политики и программ в области управления водными ресурсами. Взаимодействие в информационно-просветительской работе по распространению научных результатов и необходимые меры реагирования при осуществлении управления должны быть высокоприоритетными задачами.
3. **Обязательное наличие более сильной стратегической структуры для обеспечения сотрудничества и синергизма посредством развития совместных партнерских отношений.** Важно, чтобы учреждения и программы ООН, занимающиеся проблемами водных ресурсов, тесно сотрудничали между собой. Следует укрепить партнерские отношения между всеми заинтересованными сторонами и конечными пользователями, в особенности учреждениями государств-членов.

В заключение следует отметить, что Научный форум показал, что в некоторых государствах-членах был создан значительный потенциал. Однако все еще предстоит многое сделать для того, чтобы оптимизировать потенциал использования ядерной науки и технологий для улучшения нашей планеты!